

Signos de puntuación

He aquí las correspondencias entre los signos de puntuación griegos y españoles:

| Griego | Español |
|---------------------|---|
| Punto | Punto |
| Coma | Coma |
| Punto y Coma - τίς; | Signo de interrogación - ¿Quién? |
| Punto alto - ἀγαθός | Punto y coma / dos puntos - <i>bueno</i> ; / <i>bueno</i> : |

Notas:

1. El *punto y coma* (interrogación en griego) sólo se usa al final. No existe para el principio de la interrogación.
2. La interpretación del *punto alto* como *punto y coma* o como *dos puntos* depende del contexto.

Signos diacríticos

Acentos

- Agudo. Es el acento "´", que puede ir situado en la última, penúltima y antepenúltima sílabas: καλός "hermoso", λύω "desato", ἄνθρωπος "hombre".
- Grave. Es el acento "`", sólo en última sílaba. καλός "hermoso".
- Circunflejo. Es el acento "^", "ˆ", "˜". Sólo sobre la última y la antepenúltima sílabas: καλῶν "hermoso", λῦσαι "desatar".
- Posición del acento. Sobre vocales y diptongos. En este último caso, siempre sobre la segunda vocal contando en el orden de la escritura: "δαίμων" "divinidad".

Espíritus

- Suave. Es como una "coma". Sobre la primera vocal o diptongo iniciales de palabra. No se pronuncia: ἀμαθία "ignorancia".
- Áspero. Es como una "coma invertida". Sobre la primera vocal o diptongo iniciales de palabra. Se pronuncia como una aspiración, como en inglés *help*: ἡμέρα [heméra] "día".

Observaciones:

1. Una palabra que en griego empiece por vocal o diptongo sin espíritu, sea suave o áspero, está mal escrita.
2. Todas las palabras comenzadas por üpsilón llevan espíritu áspero. ὑπόθεσις.
3. En caso de diptongo inicial, el espíritu se escribe sobre la segunda vocal de dicho diptongo. εὔφρων.
4. Si coinciden espíritu y acento, el orden de la escritura es primero el espíritu y seguido el acento. En caso de ser acento circunflejo, éste se escribe sobre el espíritu. εὔτελής, εὔ.

5. Las palabras que empiezan por consonante rho (ρ), llevan siempre espíritu áspero: ῥαψωδός.
6. Casos de mayúscula inicial. Hay que seguir estos modelos, para cada caso: Ἀθῆναι, Ἄβδηρα, Αἴσωπος.

Diéresis

- Signo que se utiliza para indicar el hiato donde esperaríamos diptongo. Ejemplo sobre una misma palabra: ἔϛ con hiato y εῦ con diptongo.

Apóstrofo

- Signo para indicar la elisión o aféresis de una vocal final o inicial. Es un fenómeno fonético de la pronunciación práctica. Ejemplo: δι' αὐτό, que corresponde a διὰ αὐτό.

Coronis

- No se diferencia del espíritu. Marca la unión en una sola de la vocal final de una palabra y la inicial de la siguiente. En el apartado de fonética se estudiarán las reglas para saber qué vocal resultante se da en la unión de dos vocales de timbres y oberturas diferentes. Ejemplo: κᾶν, que proviene de la unión de καὶ y ἑάν.

